

**NACIONES
UNIDAS**

Distr.
GENERAL

**CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE
REFUGIADOS CENTROAMERICANOS
(CIREFCA)**

CIREFCA/CS/90/1
Abril 1990

ORIGINAL: INGLES

**PRIMERA REUNION DEL COMITE
INTERNACIONAL DE SEGUIMIENTO**
27-28 DE JUNIO DE 1990,
NEW YORK

**INFORME SOBRE LOS AVANCES EN LA EJECUCION DEL PLAN
DE ACCION CONCERTADO EN FAVOR DE REFUGIADOS,
REPATRIADOS Y DESPLAZADOS CENTROAMERICANOS**

REPUBLICA DE BELICE

CONTENIDO

| | | Página |
|-------------------|--|--------|
| CAPITULO I. | INFORMACION GENERAL | 1 |
| CAPITULO II. | ANTECEDENTES Y JUSTIFICACION DEL PROYECTO | 4 |
| CAPITULO III. | PROYECTOS | 13 |
| <u>PROYECTO 1</u> | Hospitales Regionales y Atención Primaria en Salud | 13 |
| <u>PROYECTO 2</u> | Apoyo Institucional para que el Gobierno coordine la Asistencia a los Refugiados | 16 |
| <u>PROYECTO 3</u> | Infraestructura del mercado (caminos y enlace entre instalaciones) | 19 |
| <u>PROYECTO 4</u> | Ampliación del Proyecto de Abastecimiento de Agua y Saneamiento en las Zonas Rurales de Toledo | 22 |
| <u>PROYECTO 5</u> | Excavación de Lugares Arqueológicos | 25 |
| <u>PROYECTO 6</u> | Proyecto de Asentamientos Rurales en el Valle de La Paz, Fase II | 28 |
| <u>PROYECTO 7</u> | Micro-crédito para Refugiados Belicenos | 32 |
| <u>PROYECTO 8</u> | Apoyo a la Educación Agrícola | 36 |
| APENDICE 1 | Migrantes Kekchi en el Distrito de Toledo | 40 |
| FUENTES | | 41 |

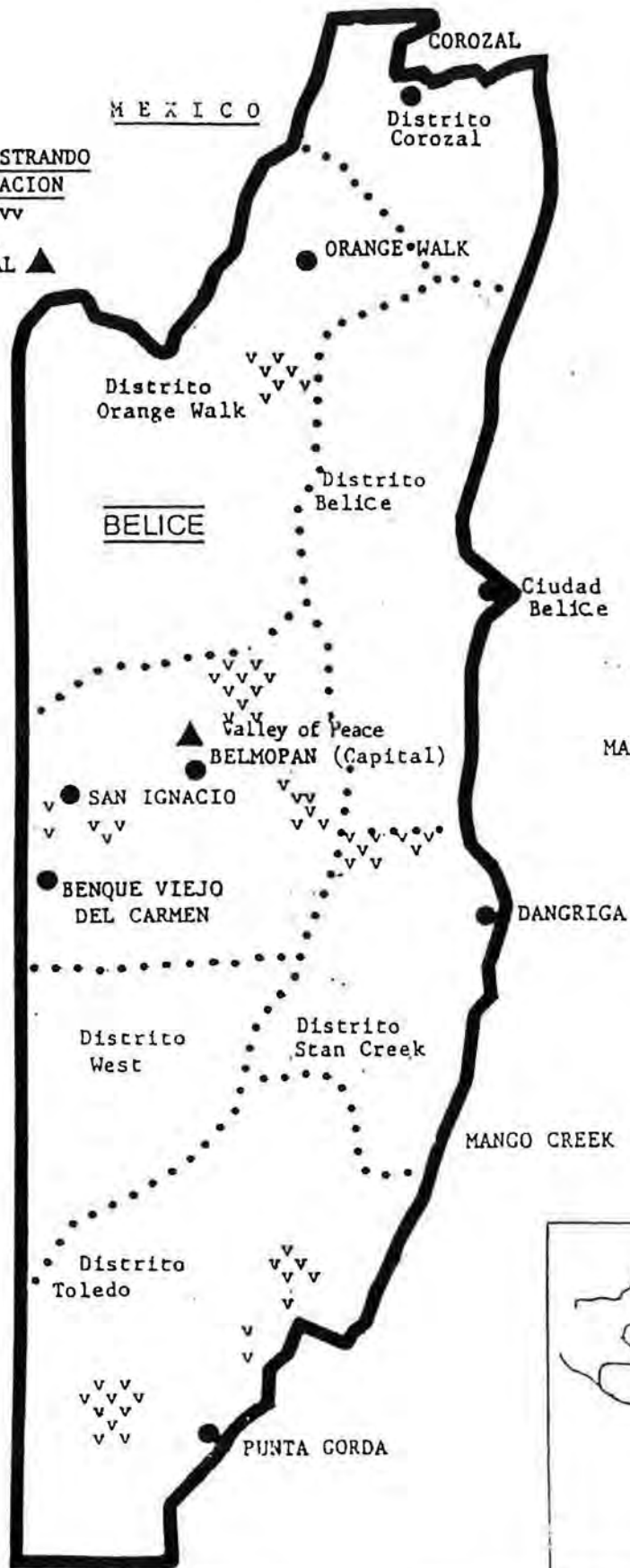
MAPA DE BELICE MOSTRANDO
AREAS DE CONCENTRACION
DE REFUGIADOS: vvv

ASENTAMIENTO RURAL ▲

GUATEMALA

MEXICO

BELICE



MAR CARIBE

MANGO CREEK



CAPITULO I - INFORMACION GENERAL

1. Evolución de la situación en relación con los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas desde la Conferencia Internacional sobre Refugiados Centroamericanos (CIREFCA)

Desde que se celebró la Conferencia Internacional la oficina de Refugiados del Gobierno de Belice ha registrado un significativo aumento en la tasa de afluencia de refugiados y personas desplazadas, como resultado de la reciente violencia en El Salvador.

2. Adelantos en la política nacional con respecto al tratamiento de las mencionadas poblaciones

El cambio de gobierno ocurrido después de las elecciones generales que se realizaron a principios de septiembre fue un preludio de importantes adelantos en la política nacional relativa a los refugiados.

Si bien se ha afirmado (Shoman, 1987) que en la práctica hay pocas diferencias entre los dos partidos políticos de Belice, el enfoque adoptado por el Peoples United Party (Partido de Unidad Popular) (PUP) con respecto a la presencia de refugiados en Belice ha demostrado sin lugar a dudas que es bastante diferente del seguido por el partido saliente, el United Democratic Party (Partido Democrático Unido) (UDP).

La base de esa diferencia es la intención del nuevo gobierno de convertirse en signatario de la Convención de Ginebra y del Protocolo de 1967. Además, el Gobierno de Belice ha convenido en que los proyectos de desarrollo que se esbozan más adelante deben beneficiar a todas las categorías de inmigrantes, y no solamente a los refugiados inscritos y a los beliceños.

A continuación se expone la situación en forma más detallada. La política del Gobierno saliente estaba encaminada a la integración socioeconómica de los refugiados en Belice. Pero se negaba a firmar la Convención de Ginebra aduciendo que:

Nos preocupa el hecho de que la Convención exija que los gobiernos hagan ciertas cosas que no son económicamente posibles para nosotros; por eso no queremos comprometernos a algo que no podemos cumplir:

(Manuel Esquivel,
Primer Ministro saliente;
entrevista en Regufiados, febrero de 1988)

La preocupación básica del gobierno saliente parece haber sido mantener el equilibrio étnico dentro del país. Y es tal vez en esto que difieren los enfoques de ambos partidos (en la diferencia de ideas respecto de la forma en que Belice es y será una sociedad pluralista). Por una parte, se consideraba que el pluralismo se derivaba de un equilibrio numérico entre los grupos étnicos predominantes en el país - los criollos (de ascendencia africana con mezcla de sangre británica y patrimonio cultural colonial) y los mestizos (de habla española y origen amerindio, con mezcla de sangre hispánica). Por otra parte, como ha afirmado el sociólogo O. N. Bolland en relación con Belice, el pluralismo se concibe como un proceso en el que hay un enriquecimiento cultural recíproco entre los grupos étnicos que forman el país. En ese modelo de pluralismo, se considera que es el enriquecimiento cultural recíproco, no la separación, lo que constituye la base de la unidad nacional (Bolland, 1987).

El nuevo gobierno ya ha decidido en el Gabinete adherirse a la Convención de Ginebra y al Protocolo de 1967 y ratificarlos. Además, proyecta promulgar leyes relativas a la inmigración y a los refugiados (de las cuales no existe prácticamente ninguna hasta la fecha), que incorporen las partes apropiadas de la Declaración de Cartagena.

La política del Gobierno se expresa en su manifiesto:

Contribución local: Finanzas y otros recursos:

El Gobierno de Belice financia la Oficina de Refugiados, que se ocupa de tramitar las solicitudes de las personas que piden asilo. El Gobierno de Belice también ha donado tierras para los refugiados, para el asentamiento rural del Valle de la Paz. Además, paga los sueldos de los maestros de las escuelas que se encuentran en las zonas que han recibido los refugiados.

El Gobierno de Belice también ha indicado que mantendrá los proyectos propuestos a largo plazo.

Mecanismos de coordinación establecidos entre el Gobierno de Belice, los Organismos Internacionales y las organizaciones de ejecución

El Gobierno ha establecido el Ministerio de Desarrollo Económico, cuya función principal es establecer enlace con los organismos de financiación regionales e internacionales a fin de atraer fondos para proyectos de desarrollo. Ese Ministerio está dotado de personal profesional y técnico especializado en economía, gestión fiscal y ciencias sociales; como ya se mencionó, cumple funciones de enlace.

El Ministerio de Relaciones Exteriores mantiene contacto con los programas económicos bilaterales y multilaterales y los coordina a nivel de políticas.

El Gobierno también trabaja en estrecho contacto con Organizaciones No Gubernamentales locales y con representantes locales de organismos internacionales tales como la CEE, la USAID y la Cruz Roja.

Asimismo, el Gobierno de Belice coordina la asistencia que proyecta prestar al proyecto PRODERE, conjuntamente con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), a los refugiados en la periferia de Belmopan y en Belice meridional.

3. Mecanismos institucionales para la aplicación y ejecución del Plan de Acción aprobado en la Conferencia Internacional

Como se convino en la Conferencia Internacional, el Gobierno ha creado un Comité Nacional, integrado en la siguiente forma:

Sr. Ismael García, Presidente:

El Sr. García ha sido designado Embajador en Centroamérica y Panamá.

Sr. Roy Young:

Ex Oficial Electoral Principal, con conocimientos de demografía y movimientos de población; miembro del Consejo Municipal de la Ciudad de Belice, una de las zonas afectadas.

Sra. Lydia Rowland:

Directora de Inmigración y Servicios de Nacionalidad.

Sr. Eduardo Espat:

Oficial de Enlace para Asuntos de Refugiados del Ministerio de Relaciones Exteriores; como organizador político del PUP tiene experiencia en trato con la población rural y en prestar asistencia a los no nacionales para que adquieran la residencia permanente.

Sra. Ivonne Hyde:

Secretaria Permanente del Ministerio de Desarrollo Económico.

Sra. Cynthia Pitts:

Oficial Jurídico de la Oficina de Refugiados.

Sr. Hallet Moody, Secretario:

Coordinador Interministerial. Representante de ACNUR en Belmopan, con carácter de asesor.

4. Criterios utilizados para establecer una lista de prioridades entre los proyectos, de conformidad con el Plan de Acción aprobado en la Conferencia Internacional

El Gobierno ha enumerado sus prioridades en la siguiente forma: (en orden de importancia):

1. Hospitales regionales y atención primaria de la salud.
2. Apoyo institucional para que el Gobierno coordine la asistencia a los refugiados.
3. Proyecto relativo a la infraestructura del mercado (caminos y enlace entre instalaciones).
4. Proyecto de ampliación del sistema de abastecimiento de agua y saneamiento rural de Toledo.
5. Excavación de lugares arqueológicos.
6. Proyecto de asentamientos rurales en el Valle de la Paz, Fase II.
7. Refugiados y beliceños - Proyecto de Microcrédito.
8. Apoyo a la enseñanza agrícola.

Criterios

1. Los hospitales regionales y la atención primaria de la salud constituyen la prioridad absoluta debido a la falta de recursos locales - recursos humanos, recursos de infraestructura e institucionales. El sistema actual de prestación de servicios de salud es inadecuado para atender la afluencia de refugiados.
2. Apoyo institucional para que el Gobierno coordine la asistencia a los refugiados: De conformidad con la decisión de establecer un marco jurídico local con respecto a la inmigración y a los refugiados, el Gobierno de Belice necesita asistencia para crear instituciones que apliquen las leyes promulgadas, dado que las rudimentarias instituciones actuales son insuficientes.
3. Proyecto relativo a la infraestructura del mercado (caminos y enlace entre instalaciones): Este proyecto tiene alta prioridad porque gracias a él se abrirán zonas donde en el momento actual los refugiados y los beliceños no pueden alcanzar todo su potencial productivo. Se trata de zonas que tradicionalmente no se han utilizado, y que no están incluidas en la estrategia nacional de desarrollo.
4. Proyecto de ampliación del sistema de abastecimiento de agua y saneamiento rural en Toledo: En la Fase I de este proyecto (1986-1988) se proporcionó agua potable a 14 comunidades rurales, y letrinas sanitarias a otras 6; las comunidades restantes en esta zona relativamente remota pero muy productiva todavía hacen frente a graves problemas en materia de salud y saneamiento, problemas que se ven aumentados por la reciente afluencia de refugiados a ese distrito.
5. Excavación de lugares arqueológicos: Este proyecto ayudará a alcanzar el potencial turístico subutilizado de Belice: hay importantes lugares arqueológicos que sólo se han excavado parcialmente o cuya preservación es urgente. El proyecto también creará empleos para los refugiados y los nacionales y generará una afinidad cultural entre la población local.
6. Proyecto de asentamientos rurales en el Valle de la Paz, Fase II: Este proyecto fortalecerá y ampliará el único asentamiento rural planificado en Belice, un asentamiento que ya es invaluable para los colonos, tanto los refugiados como los nacionales de Belice, y que está encaminado a la producción agrícola.
7. Refugiados y beliceños - Proyecto de Microcrédito: Este proyecto fomentará la autosuficiencia, ingrediente esencial para la integración.

8. Apoyo a la enseñanza agrícola: Si bien el Gobierno de Belice otorga absoluta prioridad económica a la agricultura, la enseñanza agrícola no ocupa un lugar importante en los planes de estudio de la mayor parte de las escuelas; es necesario pues, otorgarle especial importancia para el desarrollo agrícola a largo plazo.

5. Actividades y proyectos que ya están en ejecución; grado de adelanto

Todavía no se ha iniciado ninguno de los proyectos de la Conferencia Internacional.

6. Fondos obtenidos o prometidos de diferentes fuentes

La CEE ha prometido US\$ 575.000 para la Fase II del proyecto de ampliación rural en el Valle de la Paz.

La CEE ha prometido US\$ 575.000 para el proyecto relativo al microcrédito destinado a beliceños y refugiados.

La USAID ha expresado interés en el proyecto de ampliación del sistema de abastecimiento de agua y saneamiento rural en Toledo, el proyecto relativo a la infraestructura del mercado (Caminos y enlace entre instalaciones) y el proyecto sobre la excavación de lugares arqueológicos. Francia también ha expresado interés en este último.

Se prevé la realización de una conferencia en México D.F. con los embajadores de los países que ofrecieron cooperación.

CAPITULO II - ANTECEDENTES Y JUSTIFICACION DEL PROYECTO

A. Descripción del grupo beneficiario

i. Prefacio

La mayor parte de los proyectos propuestos que aquí se describen tienen por objeto prestar asistencia a los refugiados, a otras categorías de personas y a los beliceños en todo el país o en varios distritos. Por consiguiente, a continuación figura una descripción general del grupo beneficiario, aplicable a cada uno de los proyectos. Digno de mencionar es el proyecto de ampliación del sistema de abastecimiento de agua y saneamiento rural en Toledo, que se centra en los kekchi - amerindios que entran a Belice meridional desde Guatemala; se incluye pues una descripción de sus condiciones concretas (Apéndice I).

Los refugiados se encuentran dispersos en todo Belice; el único asentamiento planificado oficialmente es el Valle de la Paz. En el mapa anexo figuran los lugares donde están concentrados los refugiados.

ii. Datos demográficos del grupo beneficiario. Distribución por edad y por sexo

Las siguientes tabulaciones indican ejemplos de la distribución por edad y por sexo de dos comunidades típicas estudiadas, una en el norte y otra en sur.

Cowpen: plantación de plátanos, Belice meridional (tamaño de la muestra: 133 personas)

| | Varones(%) | Mujeres (%) | Total (%) |
|--------------------|--------------|--------------|---------------|
| Menores de 15 años | 26,3 | 26,3 | 52,6 |
| 15 a 20 | 5,3 | 2,3 | 7,6 |
| 21 a 30 | 12,0 | 10,5 | 22,5 |
| 31 a 40 | 5,3 | 3,0 | 8,3 |
| 41 a 50 | 3,0 | 1,5 | 4,5 |
| 51 a 60 | 3,0 | 0,75 | 3,75 |
| 61 a 70 | 0,75 | 0,0 | 0,75 |
| 70+ | | | |
| <u>Totales</u> | <u>55,65</u> | <u>44,35</u> | <u>100,00</u> |

Rural Orange Walk: aldeas productoras de azúcar, Belice septentrional (tamaño de la muestra: 288 personas)

| | Varones (%) | Mujeres (%) | Total (%) |
|--------------------|-------------|-------------|--------------|
| Menores de 15 años | 22,6 | 31,6 | 54,2 |
| 15 a 20 | 7,0 | 5,9 | 12,9 |
| 21 a 30 | 8,3 | 5,9 | 14,2 |
| 31 a 40 | 5,2 | 3,8 | 9,0 |
| 41 a 50 | 3,5 | 1,8 | 5,3 |
| 51 a 60 | 2,1 | 1,4 | 3,5 |
| 61 a 70 | - | 0,3 | 0,3 |
| 70+ | 0,3 | 0,3 | 0,6 |
| <u>Totales</u> | <u>49,0</u> | <u>51,0</u> | <u>100,0</u> |

iii. Origen étnico, niveles de capacidad, características de los lugares de origen, nivel de educación, etc.

Los datos obtenidos y cuantificados hasta ahora con respecto a los departamentos de origen se refieren al número de casos registrados en la Oficina de Refugiados en 1988. El número de casos de solicitudes de salvadoreños ascendió a 653; el de guatemaltecos, a 415.

Esos datos se cuantifican más adelante. (extraído del Report on the United Nations Development Programme Socio-Economic Survey of the Belmopan Periphery Settlements, Michel C. Stone, 1989). Cabe señalar los comentarios del autor sobre la interpretación. Stone manifiesta que, concretamente con respecto a Guatemala, el alto porcentaje de casos procedentes de El Salvador refleja el hecho de que muchas personas fueron desplazadas de sus departamentos de origen y trasladadas a Peten desde principios hasta mediados del decenio de 1960 y posteriormente, cuando esos departamentos de origen estaban experimentando una rápida expansión de las industrias algodonera y ganadera; en el mismo período, Peten se abrió a la colonización. Por consiguiente, el desplazamiento original reflejaba cambios en la economía política de Guatemala. Las cifras correspondientes a salvadoreños reflejan el abandono de zonas en que el conflicto era particularmente intenso.

En relación con varias zonas de Belice los niveles de capacidad se han cuantificado según los años de asistencia a la escuela. Esos datos, contenidos en el diagnóstico presentado en la CIREFCA, se resumen a continuación:

| <u>Muestra/Zona</u> | <u>Nivel de escolaridad del jefe de familia</u> | |
|---|---|-------|
| <u>Toledo rural</u> (Kekchi - amerindios de origen guatemalteco) | Algunos años de enseñanza primaria: | 32,0% |
| | Sin educación académica: | 68,0% |
| <u>Zonas urbanas y rurales del distrito Cayo</u> | Educación primaria | 8,0% |
| | Algunos años de educación primaria | 44,0% |
| | Algunos años de educación secundaria | 8,0% |
| | Sin educación académica | 40,0% |
| <u>Zonas urbanas y rurales del distrito de Orange Walk</u> | Algunos años de enseñanza primaria: | 60,0% |
| | Enseñanza secundaria: | 6,0% |
| | Sin educación académica: | 34,0% |
| <u>Ciudad de Belice</u> | Educación primaria | 11,4% |
| | Algunos años de educación primaria | 32,0% |
| | Algunos años de educación secundaria | 32,6% |
| | Sin educación académica | 24,0% |

| | | |
|---|------------------------------------|-------|
| <u>Cowpen, Distrito de Stann Creek</u> | Educación primaria | 10,5% |
| | Algunos años de educación primaria | 31,4% |
| | Sin educación académica | 58,1% |
| <u>Zonas rurales del distrito de Belice</u> | Educación primaria | 10,5% |
| | Algunos años de educación primaria | 42,1% |
| | Sin educación académica | 47,4% |

Los datos precedentes se han complementado con datos suministrados por un estudiante de las comunidades de refugiados en la periferia de Belmopan (Stone, 1989). Sólo el 14,1% de la población adulta sabía leer y escribir correctamente. La conclusión general fue que, Si se conoce la situación jurídica es posible predecir con bastante exactitud el nivel de alfabetización y de conocimientos de inglés. En el estudio también se observó la situación de los niños refugiados. La tasa global de asistencia a la escuela correspondiente a niños de entre 5 y 14 años era del 77,4%, y era más alta entre los varones que entre las niñas, pero Surge una pauta global más reveladora cuando la asistencia se desglosa por situación jurídica. Mientras que el 88,9% de los niños hijos de familias de Belice asisten a la escuela, el porcentaje correspondiente a los residentes permanentes es del 83,5%, el correspondiente a los refugiados, del 72,6%, y el correspondiente a los solicitantes del estatuto de refugiado es de sólo el 51,7%. La mayor transitoriedad, los ingresos más bajos, la práctica de poner a trabajar a los niños en las milpas y las dificultades de idioma que experimentan las dos últimas categorías probablemente expliquen las tasas de asistencia más bajas.

Con mucho la queja más común de los padres se refiere al costo de enviar a sus hijos a la escuela: los cuadernos, los útiles escolares, el material impreso, etc., constituyen un gasto importante y regular y un factor limitador para muchos. Algunas familias que querrían enviar a sus hijos a las escuelas de Belmopan dicen que no pueden hacerlo debido a la exigencia de que todos los alumnos usen uniforme. Algunos residentes de la periferia están convencidos de que esa norma, que según se dice fue establecida por los padres de Belmopan, tenía por objeto obstaculizar la asistencia de alumnos de las comunidades circundantes. Muchos presupuestos familiares, para los que ya es difícil sufragar los gastos básicos de enseñanza, no pueden absorber el gasto adicional de los uniformes. Otras personas informan que se les denegó la matrícula por razones administrativas, generalmente por falta de espacio disponible, o porque carecían de la documentación necesaria.

iv. Descripción de las condiciones de vida en función de la vivienda, nutrición, el acceso al empleo, a recursos productivos y a servicios sociales (salud, educación)

Las condiciones de vida de los refugiados varían a través del país, dependiendo de las zonas en que vivan; urbana o rural, pero en particular dependiendo de factores tales como la situación jurídica, la duración de la estadía y el acceso a la tierra y al empleo. Sin embargo, hay ciertas características comunes.

Vivienda

La típica vivienda de las zonas urbanas o rurales periféricas consiste en una estructura de postes de madera dura; las paredes son de madera basta o de madera de pimentero, más liviana, y el techo es de cartón embreado; el piso es de tierra.

Nutrición

La dieta de las personas que se encuentran en el extremo inferior de la escala (los solicitantes de la condición de refugiado) consiste en tortillas de maíz y sal, complementada en diferente medida con frijoles, hortalizas, huevos y, ocasionalmente, pollo. La información procedente de los trabajadores de salud en las zonas rurales del distrito de Cayo indica que la incidencia de malnutrición infantil es alta debido a que la dieta, basada en carbohidratos, carece de proteínas, y a que los niños sufren de parásitos intestinales. Aunque debido al alto consumo de carbohidratos, por lo general los niños tienen un peso normal, pero en los hemogramas se observa una alta incidencia de anemia. Esta situación se ve exacerbada por las ideas de los refugiados acerca de las necesidades alimentarias: si la familia tiene un huevo, dice el trabajador de salud, se le dará al hombre, porque tiene que trabajar. Por consiguiente, tanto las madres como los niños están subnutridos. Además, debido a que se usa agua fluvial para beber, y a las condiciones

de vida insalubres, las enfermedades gastrointestinales, las enfermedades respiratorias y el paludismo son comunes en toda la población, incluso en la periferia de las zonas urbanas de Belmopan.

Acceso a Recursos Productivos

El estudio más detallado realizado hasta la fecha sobre el acceso a los recursos productivos en una zona rural se refirió a los refugiados en Seven Miles, distrito de Cayo (Foster, 1989). Los resultados reflejan la situación en todo el país. La existencia de la comunidad se basa casi por entero en la agricultura, pero esa existencia es sumamente precaria debido a la forma de tenencia de la tierra. La mayor parte de la tierra está en poder de algunos pocos refugiados, y muchos de los refugiados restantes utilizan porciones de ella. Los pocos en poder de quienes está la tierra han pagado por ella y creen tener los derechos consiguientes. De hecho, han pagado a un ex usufructuario de la tierra; la propiedad real de toda la zona corresponde a una empresa de Belice que está negociando su venta a un consorcio norteamericano. El principal recurso productivo en Belice es la tierra, y la gran mayoría de los agricultores refugiados son precaristas o la tienen en préstamo.

Acceso a Empleo

Un estudio de la periferia de Belmopan se centró en el acceso al empleo entre las comunidades con lazos urbanos que se han establecido en la zona boscosa alrededor de la pequeña capital. Las comunidades comprenden a beliceños autóctonos y naturalizados, salvadoreños y guatemaltecos. Los beliceños autóctonos tienen la tasa más alta de empleo permanente, 47,5%; los beliceños naturalizados, 26,8%; los residentes permanentes, 22,9%; los refugiados, 2,8%; y los solicitantes de la condición de refugiado no tienen empleo permanente. De ahí la conclusión de que el empleo permanente está directamente relacionado con la situación jurídica. La tasa más alta de desempleo corresponde a los jefes de familia salvadoreños que han solicitado la condición de refugiado (57,1%).

Acceso a Servicios Sociales

Toda persona tiene derecho a recibir atención sanitaria en los hospitales y clínicas de Belice, si bien a menudo éstos carecen de instalaciones adecuadas y el hacinamiento allí es un problema permanente. Los refugiados se atienden en los hospitales y las clínicas privadas: los datos reunidos sobre el terreno para el diagnóstico de principios de 1989 indicaron que el 44% (en el distrito de Toledo) y el 94% (en el distrito de Cayo) de los refugiados entrevistados habían recibido atención médica en ellos. En ciertas zonas de Belice que son esencialmente de habla inglesa los refugiados muestran cierta renuencia a hacerlo; en efecto, a veces viajan considerables distancias para ir a una clínica cuyo personal hable español. En el distrito de Cayo, Medicine sans frontières tiene una clínica móvil que presta servicios en las zonas más remotas. En las zonas rurales, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados ACNUR y CARE han capacitado a trabajadores de la salud para la comunidad, y además recibe la visita de enfermeras rurales del Gobierno de Belice.

La enseñanza también está a disposición de todos; si bien como ya se observó, en algunos casos condiciones tales como la pobreza y la necesidad de trabajar en las milpas (plantaciones mediante el sistema de tala y quema) impiden en algunos casos la asistencia. No obstante, al igual que el sistema de salud, las escuelas y los maestros en algunas zonas del país están sobrecargados de trabajo, debido en parte al número de niños refugiados. En las zonas urbanas, éstos asisten a la escuela junto con los niños beliceños. En varias zonas rurales con alta concentración de refugiados, los propios refugiados han construido instalaciones para escuelas primarias, con techo de paja; en tales casos, el Ministerio de Educación, conjuntamente muchas veces con la Iglesia Católica ha proporcionado los maestros (el sistema de enseñanza es eclesiástico y estatal).

v. Situación en relación con el país de asilo

Según se estima, hay unos 25.000 refugiados centroamericanos y otras categorías de inmigrantes en Belice. Esa cifra representa un porcentaje extremadamente alto - el 14,75% de la población de Belice.

¿En qué medida se ha integrado la población de refugiados a la población nacional?

El primer punto que cabe señalar es que en Belice no hay campamentos de refugiados. Hay un asentamiento que ahora es oficialmente una aldea de Belice; la comunidad agrícola del Valle de la Paz. Los asentamientos

espontáneos alrededor de la capital, Belmopan, han recibido cierto reconocimiento oficial. Por otra parte, los refugiados están dispersos en todo el país. Esto en sí indica el potencial de integración, y ese potencial se ve aumentado porque el Gobierno ha reconocido explícitamente la necesidad de integración.

En segundo lugar, debido a la mezcla racial y étnica dentro del país, la población es muy heterogénea por lo cual es más probable que pueda absorber a los recién llegados. Además, como bien saben muchos beliceños, los antepasados de grandes sectores de la población vinieron como refugiados o inmigrantes. Por consiguiente, si bien se cree que dentro del país hay algunos descendientes de los mayas autóctonos; los tres grupos mayas que hay hoy en día en el país no son autóctonos: los mayas yucatecos, que predominan en el norte pero también en la zona centrooccidental de Belice, llegaron huyendo de la Guerra de las Castas en Yucatán en el decenio de 1850, al igual que gran parte de la población mestiza del norte; los kekchi y maya mopan (miembros del primer grupo todavía están acudiendo a Belice como refugiados) se asentaron primeramente en el sur del país en el decenio de 1870 después de ser sometidos al desahucio y a trabajos forzosos en Guatemala; los garífuna (afroamerindios) comenzaron a filtrarse en Belice a principios del siglo XIX después de haber sido deportados de San Vicente por los británicos y transportados a Roatan en la Bahía de Honduras; la población criolla tiene su origen esencialmente en los esclavos traídos desde África a través de Jamaica; incluso el elemento británico en la población criolla remonta sus orígenes a Campeche, México, donde sus antepasados, leñadores de campeche, tuvieron que abandonar el país debido a la presión de los colonos españoles; los menonitas también son inmigrantes en Belice, que llegaron en parte para asegurar la integridad cultural. Habida cuenta de esos múltiples orígenes y de un grado importante de mestizaje, cabe imaginar cuán heterogénea es la población en la actualidad.

Dada la similitud de motivaciones originales de los mencionados grupos que han llegado al país, aun cuando no todos los beliceños tienen conciencia de tal similitud, el potencial de integración de los refugiados centroamericanos es mucho.

¿En qué medida se está realizando ese potencial?

En primer lugar, con respecto a la difusión de información: la cuestión de la migración se ha examinado en varios seminarios públicos, patrocinados por el University College of Belize y por SPEAR, una organización no gubernamental. Las cintas de video producidas por ACNUR acerca de las condiciones de los refugiados en todo el mundo se exhiben regularmente en la televisión de Belice y la oficina local de ACNUR ha publicado, y transmitido por radio con aprobación del Gobierno, información sobre los refugiados centroamericanos. En la sección siguiente se examina el núcleo fundamental de la política del Gobierno.

Tras observar las posibilidades de integración sociocultural, cabe señalar las posibilidades de integración económica. Como ya se mencionó en el diagnóstico, la idea esencial, desde la llegada inicial de refugiados centroamericanos a Belice a fines del decenio de 1970 y principios del decenio de 1980, ha sido armonizar las necesidades de Belice con la capacidad de los refugiados. Belice tiene una densidad de población de sólo 8,7 personas por km²; gran parte de la superficie está ocupada por bosques y maleza. El desarrollo agrícola reviste máxima prioridad para el Gobierno; no obstante, se importan muchos productos alimenticios. La enorme mayoría de los refugiados centroamericanos que llegan a Belice se ocupaban de trabajar la tierra antes de abandonar su país de origen, así que las necesidades se complementan. Por supuesto, existen problemas: ya se ha mencionado la tenencia de la tierra; otros problemas se refieren a la infraestructura, situación inaccesible de la tierra, deficientes instalaciones de comercialización internas, e insuficientes servicios para la exportación de los alimentos que Belice podría fácilmente producir. Pero hay algo indudable; y es que para que los refugiados se integren plenamente desde el punto de vista económico, deberán dedicarse principalmente al sector de los trabajos agrícolas, o de la producción agrícola en pequeña escala, o a ambos.

vi. Perspectivas de soluciones duraderas: políticas del Gobierno hacia los beneficiarios; deseos y aspiraciones de éstos

Como parte del procedimiento de diagnóstico efectuado a principios de 1989, se realizó una encuesta, pidiendo a los encuestadores sobre el terreno que finalizaran sus entrevistas con los refugiados con una pregunta amplia, esto es, que pidieran a los refugiados que comentaran su situación. Los resultados, que sólo se mencionaron brevemente en el diagnóstico, se comentan en la presente sección.

La abrumadora mayoría de los refugiados en todo el país contestaron que sentían gran alivio y estaban muy complacidos de encontrarse en un país pacífico, en el cual por la noche podían dormir sin temor alguno. Una vez más, la gran mayoría expresó el deseo de quedarse; una indicación de su fuerte deseo de integración era el gran interés que manifestaron en que sus hijos recibieran una educación adecuada.

Los problemas mencionados indican implícitamente deseos más concretos. Cabe señalar que hay variaciones locales (los kekchi del distrito de Toledo, por ejemplo), y que naturalmente, esas variaciones reflejan situaciones locales específicas pero, en general, muchos de los problemas son compartidos por los refugiados en toda la nación. A continuación figuran algunos ejemplos:

Los principales problemas de los refugiados, y su deseo implícito de tener seguridad y de encontrarles soluciones eran los siguientes:

- | | | |
|-----|---|-----------------------|
| 1. | Vivienda y condiciones de vida deficientes | Orange Walk |
| 2. | Inseguridad en lo que respecta a la tenencia de las parcelas donde estaba ubicada su vivienda | |
| 3. | Necesidad de tierra para trabajos agrícolas | |
| 4. | Dificultades para poder enviar a sus hijos a la escuela | |
| 5. | Problemas de salud | |
| 6. | Falta de trabajo disponible | |
| 7. | Rozamientos sociales | |
| 8. | Falta de instalaciones de mercado para los productos agrícolas | |
| 9. | Falta de agua, especialmente de agua potable | 7 Miles, |
| 10. | Falta de escuelas | Cayo |
| 11. | Gastos para obtener la residencia permanente | Cowpen |
| 12. | Dificultad para obtener permiso de empleo | Stann Creek |
| 13. | Manipulación, por los empleadores, de la situación en lo que respecta al permiso de trabajo | |
| 14. | Salarios bajos | |
| 15. | Falta de documentación | Zonas rurales de Cayo |
| 16. | Conflictos entre los porcicultores y las personas que trabajan en la agricultura (se dispara contra los cerdos) | Toledo |

B. NECESIDAD DE ASISTENCIA

Necesidades concretas del grupo beneficiario. ¿Por qué se necesita asistencia internacional y en qué forma puede satisfacer esa asistencia las necesidades que se han determinado?

Las necesidades concretas del grupo beneficiario pueden extrapolarse de la sección anterior. Ellas son:

1. - Mejoramiento de las condiciones de vivienda.
2. - Seguridad de tenencia de la tierra.
3. - Suministro de tierra para la agricultura.
4. - Acceso a los recursos para que los niños puedan asistir a la escuela.
5. - Mejoramiento de los servicios médicos y facilidad de acceso a ellos.
6. - Aumento de la disponibilidad de empleo.
7. - Intensificación a ser concientes de la situación de los refugiado mediante la educación general y la difusión de información.
8. - Mejoramiento de las instalaciones de comercialización y del acceso a ellas.
9. - Mejoramiento del abastecimiento de agua.
10. - Edificios y equipo escolares, así como maestros.
11. - Acceso a los recursos para que la tramitación de la residencia permanente esté al alcance de los refugiados.
12. - Simplificación de los procedimientos para obtener permiso de trabajo.
13. - Aplicación de la legislación laboral con respecto al permiso de trabajo.
14. - Aumento de los salarios mediante un crecimiento económico general.
15. - Ampliación de la Oficina de Refugiados.
16. - Planificación y educación en el área de la agricultura .

Necesidad de asistencia internacional

Belice es un país subdesarrollado por diferentes circunstancias. Por ejemplo, cuando era una colonia se la despojó de sus reserva de caoba, y por otro lado gran parte de la tierra de propiedad privada ha sido subutilizada por estar en poder de no nacionales. Por consiguiente, los recursos que el Gobierno de Belice tiene a su disposición son limitados y no son suficientes para atender las necesidades prioritarias de los nacionales.

Debido a factores geográficos y de otro tipo, la afluencia de refugiados a Belice ha sobrecargado aún más su presupuesto y, a su vez, crea problemas sociales: el 14,75% de la población de Belice está integrada por refugiados y otros inmigrantes centroamericanos. Además, el Gobierno de Belice ha visto una afluencia adicional de refugiados tras la reciente violencia en El Salvador.

El Gobierno de Belice considera que sus políticas humanitarias alivian los problemas de los refugiados lo que justifica su solicitud de apoyo internacional para hacer frente a la situación de éstos.

C. Proyectos pasados y en curso relacionados con el grupo beneficiario

Entre las actividades anteriores de ACNUR en Belice cabe citar las siguientes:

- Centrar la atención en el Proyecto del Valle de la Paz (desde 1981 en adelante)
- Prestar asistencia con fines múltiples a los refugiados salvadoreños (Presupuesto: US\$ 176.700, año 1982)
- Establecer a Belice como cobeneficiario del Proyecto de asistencia jurídica a la parte septentrional de América Latina (Presupuesto total: US\$ 17.050, año 1982)
- Asesoramiento en la parte septentrional de América Latina (US\$ 18.000, año 1983)
- Desarrollar un proyecto de asentamiento local (Presupuesto total: US\$ 61.130 incluidos otros beneficiarios, 1983)

- Asesoramiento a los refugiados en Belice (30.600 dólares de Belice, 1984)
- Asistencia jurídica a los refugiados en Belice (8.000 dólares de Belice, 1984)
- Desarrollar Proyecto del Valle de la Paz (1984)
- Promover la integración local de los refugiados en Belice (1985)
- Asesoramiento en Belice (74.300 dólares de Belice, 1985)
- Asistencia jurídica en Belice (5.544 dólares de Belice, 1985)
- Asesoramiento en Belice (77.970 dólares de Belice, 1986)
- Promover la integración local de los refugiados dispersos en Belice (US\$ 280.000, año 1986)
- Integración local de los refugiados dispersos en Belice
 - a) Inscripción, documentación y ayuda básica (98.750 dólares de Belice, 1987)
 - b) Enseñanza primaria y cursos de alfabetización para adultos (98.750 dólares de Belice, 1987)
 - c) Servicios de saneamiento y de salud en Cayo (34.850 dólares de Belice, 1987)
- Establecer fondos rotatorios para los refugiados dispersos en Belice (35.000 dólares de Belice, 1987)

En 1986, por conducto del Apostolado del Organismo para los Refugiados, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados inauguró programas de asistencia educacional a nivel de enseñanza secundaria inferior y enseñanza profesional, y de enseñanza secundaria superior y universitaria en Belice.

En 1989, ACNUR en Belmopan dió continuidad a los programas en curso o inició otros nuevos por intermedio de los siguientes organismos de ejecución: la Oficina de Refugiados; el Ministerio de Salud; el Ministerio de Educación; el Ministerio de Servicios Sociales; el Apostolado de los Refugiados; y el Consejo de Iglesias de Belice.

Los nuevos programas han sido los siguientes:

1. Asistencia alimentaria a las personas que piden asilo.
2. Educación para adultos.
3. Rehabilitación física para los niños refugiados impedidos.
4. Programas de generación de ingresos mediante artesanías.

El presupuesto total de ACNUR para el programa de 1989 fue de US\$ 303.500. El presupuesto total de ACNUR para 1990 ascenderá a US\$ 349.500.

Participación de las Organizaciones No Gubernamentales en la asistencia a los refugiados

- Help for Progress
- Consejo de Servicios Sociales Voluntarios
- Corporación de Financiación del Desarrollo
- Development Finance Corporation

- Asociación de Mujeres Rurales de Belice
- Organismo de Desarrollo Rural de Belice
- Apostolado de los Refugiados
- Christian Reformed World Relief Committee
- Youth with a Mission
- Enfants réfugiés du monde

CAPITULO III - PROYECTOS

PROYECTO 1

PARTE I. INFORMACION GENERAL

- | | |
|--|---|
| 1. País: | Belice |
| 2. Lugar: | En todo el país, con especial hincapié en Orange Walk, Dangriga y Punta Gorda |
| 3. Título del proyecto: | Hospitales regionales y atención primaria de la salud |
| 4. Fecha de iniciación: | 1 de septiembre de 1990 |
| 5. Fecha de terminación: | 31 de agosto de 1993 |
| 6. Instituciones gubernamentales encargadas de la ejecución: | Ministerio de Salud (En asociación con la OPS) |
| 7. Presupuesto: | 1.018.900 (US\$) |
| 7a. Financiación internacional: | Véase el Capítulo 1 |
| 7b. Financiación local: | Véase el Capítulo 1 |

PARTE II. DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivos generales

El proyecto está encaminado a ayudar al Gobierno de Belice a atender su urgente necesidad de mejorar la red de servicios de salud y la calidad de los hospitales y los servicios de los centros de salud, de reequiparlos y de rehabilitar las estructuras. También está encaminado a prestar asistencia en el mejoramiento del nivel de atención primaria de la salud en las zonas rurales y a lograr que las poblaciones de refugiados, otras categorías de poblaciones y los propios beliceños tengan acceso a ella.

Esas metas se alcanzarán en tres años: el proyecto tendrá repercusiones directas sobre el grupo beneficiario mediante el suministro y el mejoramiento de atención médica y, con el tiempo, mediante cursos de educación sanitaria.

Número de beneficiarios: la población de refugiados y de otras categorías de personas del distrito de que se trata asciende a aproximadamente 12.500 personas; la población de nacionales en esas localidades asciende a 55.000.

El método más concreto de evaluación incluye una estimación del tiempo que tomará completar la rehabilitación de las estructuras y el reequipamiento; el número de actividades generadas en los hospitales; y el número de actividades llevadas a cabo en los centros de salud, los puestos de salud y las clínicas móviles. Concretamente, se registrará el número de niños vacunados, el número de controles prenatales, el número de partos que han tenido lugar en instituciones de salud, el número de análisis efectuados para detectar el paludismo, y el número de pacientes remitidos del nivel de atención primaria de la salud a los niveles secundario y terciario.

B. Estrategia del proyecto

El proyecto se basa en una combinación de los siguientes componentes en las zonas urbanas, las zonas rurales y las zonas rurales remotas:

Zonas urbanas: Rehabilitación y reequipamiento de hospitales.

Zonas rurales:

- a. Rehabilitación y reequipamiento de diez centros de salud.
- b. Construcción de tres nuevos puestos de salud.
- c. Creación de dos clínicas móviles.

C. Objetivos concretos y contenido del proyecto

i. Sectores:

- a) - Servicios: servicios médicos.
- b) - Infraestructura: hospitales regionales, centros de salud, puestos de salud, clínicas móviles.

ii. Actividades:

- a) - Servicios: suministro de clínicas móviles.
 - Suministro de puestos de salud en: Lamanai (Orange Walk), Jalacte (Toledo) y Cowpen (Toledo)
- b) - Infraestructura:
 - Rehabilitación y reequipamiento de centros de salud: Guinea Grass y San Felipe (Orange Walk), Progreso (Corozal), Georgeville y Benque Viejo del Carmen (Cayo), Crique Sarco e Independence (Toledo), Pomona (Stann Creek), Maskall y Double Head Cabbage (distrito de Belice).
 - Mejoramiento de los hospitales regionales: Orange Walk (Orange Walk), Punta Gorda (Toledo), Dangriga (Stann Creek).

D. Descripción de la asistencia

El proyecto está encaminado al suministro de asistencia financiera, y el costo total es de US\$ 1.018.900, de los cuales US\$ 150.000 se destinarán a equipo y vehículos.

E. Mecanismos y arreglos institucionales

El Ministerio de Salud del Gobierno de Belice administrará el proyecto conjuntamente con la OPS.

El Ministerio de Salud cuenta con personal calificado pero no alcanza para prestar apoyo técnico al proyecto; por consiguiente, el componente de fortalecimiento institucional del proyecto comprenderá la financiación de funcionarios adicionales.

F. Mecanismos de seguimiento y modo de evaluación

El Ministerio de Salud enviará informes trimestrales al Ministerio de Desarrollo Económico, a ACNUR y a los organismos de las Naciones Unidas pertinentes. La oficina del ACNUR, el Ministerio de Desarrollo Económico, el Ministerio de Salud y la OPS/OMS realizarán evaluaciones anuales del proyecto. El control financiero se efectuará por intermedio de ACNUR y del Gobierno de Belice, con arreglo a un acuerdo por escrito.

iii. Informes de los Progresos Realizados e Informe Final:

Se presentarán informes anuales y un informe final del proyecto, de conformidad con las políticas y los procedimientos establecidos por ACNUR y por la OPS/OMS.

Entre los factores que se han de evaluar se incluyen:

- La fecha en que se completen las actividades de reconstrucción.

- La fecha en que se complete la instalación del equipo necesario para las dependencias de salud.
- El número de actividades llevadas a cabo en los hospitales.
- El número de actividades llevadas a cabo en los puestos de salud y en las clínicas móviles.

G. Necesidades presupuestarias

PRESUPUESTO ANUAL (US \$)

| Actividades | Primer año | Segundo año | Tercer año |
|--|-------------------------|----------------|----------------|
| - Reconstrucción de hospitales | 350.000 | | |
| - Equipamiento de hospitales | 65.000 | | |
| - Reparación a 10 centros salud | 82.500 | | |
| - Equipamiento de centros de salud | 30.000 | | |
| - Construcción de puestos de salud | 30.000 | | |
| - Equipamiento de puestos de salud | 25.000 | | |
| - Vehículos | 30 000 | | |
| - Mantenimiento, combustible, conductores, suministros, etc. | 56.500 | 56.000 | 56.000 |
| - Dos educadores de la Salud. | 15.000 | 15.000 | 15.000 |
| - Materiales y suministros para educación | 20.000 | 20.000 | 20.000 |
| Sub-Total | 704.000 | 91.000 | 91.000 |
| Imprevistos e Inflación (15%) | 105.600 | 13.650 | 13.650 |
| Totales | 809.600 | 104.650 | 104.650 |
| SUMA TOTALES: Primer año: | 809.600 | | |
| Segundo año: | 104.650 | | |
| Tercer año: | 104.650 | | |
| <u>TOTAL GENERAL:</u> | <u>1.018.900</u> | | |

PROYECTO 2

PARTE I: INFORMACION GENERAL

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | País: | Belice |
| 2. | Lugar: | Belice, todo el país |
| 3. | Título del proyecto: | Apoyo institucional para que el Gobierno coordine la asistencia a los refugiados |
| 4. | Fecha de iniciación: | 1 de septiembre de 1990 |
| 5. | Fecha de terminación: | 31 de agosto de 1992 |
| 6. | Instituciones gubernamentales encargadas de la ejecución: | Departamento de Inmigración y Nacionalidad (Oficina de Refugiados) y Ministerio de Desarrollo Económico |
| 7. | Presupuesto : | 345.400 (US\$) |
| | a. Financiación internacional: | Véase el Capítulo 1 |
| | b. Financiación local: | Véase el Capítulo 1 |

PARTE II: DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivo General

El proyecto está encaminado a aumentar la tasa de tramitación de las solicitudes presentadas por las personas que piden asilo y, en consecuencia, documentar el mayor número de refugiados en Belice.

Dentro de los seis meses siguientes a la iniciación del proyecto se logrará la meta de tramitar 200 casos mensuales.

El efecto sobre el grupo beneficiario será un aumento directo en la seguridad y, habida cuenta de que a las personas que piden asilo, sin documentación no se les permite trabajar; el proyecto logrará la integración productiva de los refugiados inscritos.

Los efectos sobre el grupo beneficiario pueden medirse y verificarse directamente en función del aumento del número de refugiados inscritos. En forma similar, la eficacia de la ampliación y el fortalecimiento institucional proyectado se medirá en función de los resultados en relación con el número de casos.

B. Estrategia de Proyecto

El proyecto tiene tres componentes:

- 1) Ampliación y fortalecimiento de la Oficina de Refugiados.
- 2) Fortalecimiento del Ministerio de Desarrollo Económico.
- 3) Tramitación de las solicitudes presentadas por las personas que piden asilo.

El componente 1 llevará directamente al componente 3. El Ministerio de Desarrollo Económico (componente 2), al cual el Gobierno de Belice ha asignado la tarea de vigilar y coordinar éste y otros proyectos, se fortalecerá con ese fin.

C. Objetivos Concretos y Actividades de Proyecto

En el proyecto participará el sector público, esto es, el Gobierno de Belice por conducto de la Oficina de Refugiados (Departamento de Inmigración y Nacionalidad) y el Ministerio de Desarrollo Económico.

Los objetivos del proyecto se resumen a continuación:

- Acelerar el proceso hasta la adopción de una decisión final acerca de las solicitud de asilo en Belice.
- Aumentar la capacidad de la Oficina de Refugiados a fin de que pueda incrementar el número de casos que tramita hasta 200 por mes (número de casos actual: 118 personas por mes).
- Establecer una base de datos sistemática sobre los refugiados y los datos conexos a fin de ayudar a elaborar, recuperar y divulgar la información.
- Fortalecer la capacidad del Ministerio de Desarrollo Económico para coordinar la financiación internacional de los proyectos relacionados con los refugiados.

D. Descripción de la Asistencia

El tipo de asistencia necesaria es exclusivamente financiero; el costo total es de US \$ 345.400.

E. Mecanismos y Arreglos Institucionales

i. Funciones y responsabilidades del Gobierno

El Gobierno de Belice, por conducto del Departamento de Inmigración y Nacionalidad del que forma parte la Oficina de Refugiados, es responsable de la ejecución del proyecto y, por conducto del Ministerio de Desarrollo Económico, de su coordinación y vigilancia.

ii. Capacidad del organismo de ejecución y necesidad de fortalecimiento institucional

La Oficina de Refugiados ya funciona como parte del Departamento de Inmigración y Nacionalidad. El fortalecimiento institucional forma parte integral del proyecto: la Oficina de Refugiados y el Ministerio de Desarrollo Económico necesitarán más personal y equipo para ejecutar y vigilar el proyecto.

iii. Procedimientos de coordinación establecidos entre el Gobierno, las organizaciones internacionales y el organismo de ejecución

El ACNUR está estableciendo procedimientos de coordinación con el Ministerio de Desarrollo Económico del Gobierno de Belice.

F. Mecanismos de Vigilancia y Evaluación

La coordinación estará a cargo de un Comité de Coordinación integrado por representantes del Ministerio de Desarrollo Económico, de la Oficina de Refugiados, del ACNUR y del Departamento de Inmigración y Nacionalidad. El Director del Departamento de Inmigración y Nacionalidad presentará informes técnicos y financieros anuales al Ministerio de Desarrollo Económico, al ACNUR y al organismo de financiación.

i. Mecanismos de evaluación:

Se realizarán dos evaluaciones, una a mitad de período y otra al finalizar el proyecto. En la evaluación de mitad de período se compararán los resultados y logros alcanzados, con las metas y el programa de trabajo previamente establecidos. Las metas y el programa de trabajo para la segunda mitad del proyecto se redefinirán y se ejecutarán sobre la base de los resultados de esta evaluación y de la experiencia adquirida en el primer año. La evaluación definitiva será amplia y su mandato será definido por el Gobierno de Belice y el organismo de financiación.

G. Necesidades Presupuestarias

| Categoría de gastos | Primer año | Segundo año | Total |
|--------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| 1. Dotación de personal | | | |
| LPO (1) | 16.000 | 16.000 | 32.000 |
| CO (1) | 16.000 | 16.000 | 32.000 |
| SSW (1) | 9.000 | 9.000 | 18.000 |
| SW (2) | 14.000 | 14.000 | 28.000 |
| CW (1) | 4.500 | 4.500 | 9.000 |
| C/T (1) | 4.500 | 4.500 | 9.000 |
| Conductor (1) | 4.000 | 4.000 | 8.000 |
| J/M (1) | 3.000 | 3.000 | 6.000 |
| SUB TOTAL | 71.000 | 71.000 | 142.000 |
| 2. Vehículos | | | |
| | 60.000 | | 60.000 |
| 3. Mantenimiento de vehículos | | | |
| | 24.000 | 24.000 | 48.000 |
| 4. Alquiler de oficinas | | | |
| | 6.000 | 6.000 | 12.000 |
| 5. Equipo de oficina | | | |
| | 4.000 | - | 4.000 |
| 6. Equipo | | | |
| | 15.000 | | 15.000 |
| 7. Suministros de oficina | | | |
| | 3.000 | 3.000 | 6.000 |
| 8. Capacitación | | | |
| | 13.000 | | 13.000 |
| 9. Comprobación de cuentas | | | |
| | 2.500 | 2.500 | 5.000 |
| 10. Evaluación | | | |
| | 3.000 | 6.000 | 9.000 |
| COSTO BASICO TOTAL | 201.500 | 112.500 | 314.000 |
| Imprevistos | 20.150 | 11.250 | 31.400 |
| COSTO TOTAL DEL PROYECTO | 221.650 | 123.750 | 345.400 |

PROYECTO 3

PARTE I: INFORMACION GENERAL

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Pais: | Belice |
| 2. | Lugar: | Caminos: Distritos de Belice, Cayo Stann Creek y Toledo Instalaciones de mercado: pueblo de Orange Walk, ciudad de Belice y Pueblo de Punta Gorda |
| 3. | Título del Proyecto: | Infraestructura del mercado (caminos y enlace entre instalaciones) |
| 4. | Fecha de Iniciación: | 1 de septiembre de 1990 |
| 5. | Fecha de terminación: | 31 de agosto de 1992 |
| 6. | Instituciones Gubernamentales encargadas de la ejecución: | Ministerio de Obras Públicas Gobierno de Belice |
| 7. | Presupuesto: | 1.242.000 (US \$) |
| | 7a. Financiación Internacional | (Véase capítulo I) |
| | 7b. Financiación Local | (Véase Capítulo I) |

PARTE II: DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivos Generales

El proyecto está encaminado a ayudar al Gobierno a aplicar sus políticas agrícolas para mejorar el nivel de vida de la población de Belice mediante el mejoramiento de la infraestructura del mercado, especialmente en las zonas afectadas por los refugiados.

La duración del proyecto es de dos (2) años. Los efectos sobre el grupo beneficiario serán directos: un problema fundamental para muchos refugiados dispersos es la falta de acceso a las instalaciones del mercado.

Los criterios para verificar esos efectos incluirán el número de millas de caminos a regiones agrícolas rehabilitados; el número de personas que se beneficien directamente con esa rehabilitación, especialmente el número de refugiados; el número de nuevos puestos de mercado disponibles; el número de nuevos vendedores, incluidos los refugiados que consigan puestos en las instalaciones de mercado que se mejoren.

Número de beneficiarios: La población de los distritos abarcados asciende a aproximadamente 16.750 refugiados (o personas de similar categoría) y 119.983 nacionales.

B. Estrategia de Proyecto

A grandes rasgos, el proyecto se basa en el concepto de conocer la zona agrícola productiva, mediante mejores caminos, al mercado mismo; en esa forma los refugiados y los beliceños participarán en la producción, la distribución y el intercambio.

C. Objetivos Concretos y Contenido del Proyecto

El proyecto está encaminado a ayudar al Gobierno de Belice a fortalecer su infraestructura de mercado.

En el primer año se construirán 70 millas de caminos en zonas agrícolas y en el segundo año 30 millas; en el pueblo de Orange Walk se construirá una nueva instalación de mercado y se rehabilitará el matadero; se ampliará el mercado central de la ciudad de Belice, al igual que el mercado del pueblo de Punta Gorda, cuyo matadero se rehabilitará.

D. Descripción de la Asistencia

Se necesita asistencia financiera, más que equipo o expertos.

E. Mecanismos y Arreglos Institucionales

Las juntas municipales competentes y el Concejo Municipal de Belice serán responsables de la rehabilitación y la construcción de las instalaciones de mercado; el Ministerio de Obras Públicas contratará y supervisará los trabajos de rehabilitación de caminos, con la vigilancia del Ministerio de Desarrollo Económico y de ACNUR.

Las instituciones mencionadas cuentan ya con capacidad para realizar esas tareas dentro de los límites establecidos; no se necesita fortalecer otras instituciones salvo el Ministerio de Desarrollo Económico, tal como se propone en el proyecto de fortalecimiento institucional.

F. Mecanismos de Seguimiento y Evaluación

El Ministerio de Obras Públicas incorporará en sus contratos una cláusula relativa a la evaluación normal de los progresos realizados en la rehabilitación de los caminos de las zonas agrícolas. Las Naciones Unidas también llevarán a cabo su propia evaluación del proyecto, en coordinación con el Ministerio de Desarrollo Económico.

G. Necesidades Presupuestarias

PRESUPUESTO

| Partida | Costo Unitario | Primer año | Segundo año | Total |
|--|----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1. Suministros para el mercado de la ciudad de Belice Pie2 | 50 | 200.000 | 150.000 | 350.000 |
| 2. Mercado del pueblo de Orange Walk | | 70.000 | 50.000 | 120.000 |
| 3. Mercado de Punta Gorda | | 50.000 | 40.000 | 90.000 |
| 4. Caminos rurales, Toledo mill | 5.000 | 185.000 | 150.000 | 335.000 |
| 5. Caminos rurales, Orange Walk | 5.000 | 50.000 | - | 50.000 |
| 6. Caminos rurales, Stann Creek | 5.000 | 70.000 | - | 70.000 |
| 7. Caminos rurales, distrito de Belice | 5.000 | 35.000 | - | 35.000 |
| 8. Caminos rurales, distrito de Cayo | 5.000 | 30.000 | - | 30.000 |
| 9. Imprevistos e inflación (15%) | - | 103.500 | 58.500 | 162.000 |
| Costo total | | 793.500 | 448.500 | 1.242.000 |

PROYECTO 4

PARTE I: INFORMACION GENERAL

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | País: | Belice |
| 2. | Lugar: | Todo el país, con hincapié en el distrito de Toledo |
| 3. | Título del proyecto: | Ampliación del Proyecto de abastecimiento de agua y saneamiento en las zonas rurales de Toledo |
| 4. | Fecha de iniciación: | 1 de septiembre de 1990 |
| 5. | Fecha de terminación: | 31 de agosto de 1993 |
| 6. | Instituciones gubernamentales encargadas de la ejecución: | Dependencia de Abastecimiento de Agua y Saneamiento en las Zonas Rurales Dependencia del Ministerio de Recursos Naturales del Gobierno de Belice |
| 7. | Presupuesto: | 2.945.495 (US \$) |
| | 7a. Financiación internacional: | Véase el Capítulo 1 |
| | 7b. Financiación local: | Véase el Capítulo 1 |

PARTE II: DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivos Generales

El proyecto está encaminado a proporcionar a las comunidades con grandes poblaciones de refugiados fácil acceso a la educación en materia de agua potable y saneamiento, suministros adecuados de agua potable para la eliminación de desechos. Otro objetivo es fomentar la máxima participación de la comunidad.

El proyecto se terminará en el plazo de tres años. Tendrá efectos sobre el grupo beneficiario según se describió más arriba y el efecto general será un notable mejoramiento de los niveles de salud. El principal criterio de verificación es el grado en que el grupo beneficiario utilice y mantenga las instalaciones establecidas por el proyecto.

Número de beneficiarios: En Toledo hay aproximadamente 1.500 refugiados (o personas de similar categoría), y 7.576 nacionales.

B. Estrategia de Proyecto

La educación en saneamiento ambiental, el abastecimiento de agua potable con medios apropiados de suministro y la construcción de letrinas están interrelacionados; cada aspecto es inseparable de los demás y depende de ellos: por ejemplo, sin educación en saneamiento ambiental no se utilizarán las letrinas ni se mantendrá en forma adecuada el abastecimiento de agua potable.

C. Objetivos Concretos y Contenido del Proyecto

i. Sectores:

Incluyen la educación de los beneficiarios en prácticas adecuadas en materia de agua potable y saneamiento; la

perforación de pozos suficientes para el abastecimiento de agua potable; el suministro de materiales para la construcción de letrinas; el suministro de maquinaria y equipo para los acueductos rudimentarios y para las unidades de saneamiento y así mantener el programa en forma permanente.

ii. **Actividades:**

Programa de educación en materia de saneamiento ambiental; perforación y equipamiento de pozos entubados; construcción de sistemas de captación de agua y acueductos rudimentarios; suministro de letrinas de pozo mejoradas y ventiladas; y suministro a la Dependencia de Abastecimiento de Agua y Saneamiento, en las Zonas Rurales, de maquinaria, equipo y servicios de consultoría.

D. Descripción de la Asistencia

Se requiere asistencia financiera pero cabe señalar que del presupuesto total de US\$ 2.945.495, US\$ 2.156.300 se destinan a equipo, vehículos y suministros, y US\$ 405.000 a personal y servicios.

E. Mecanismos y Arreglos Institucionales

La Dependencia de Abastecimiento de Agua y Saneamiento en las Zonas Rurales del Organismo de Agua y Alcantarillado (Ministerio de Recursos Naturales del Gobierno de Belice) será el organismo de ejecución.

El mejor indicador de la capacidad de la Dependencia para ejecutar el proyecto es que, inmediatamente antes del diagnóstico, se completó el 90% de la primera fase de un proyecto dentro del plazo previsto. Para el fortalecimiento institucional se contratará a un hidrogeólogo, un coordinador del proyecto y consultores y educadores sanitarios tal como figura en el presupuesto.

F. Mecanismos de Seguimiento y Evaluación

- i. A la Dependencia de Abastecimiento de Agua y Saneamiento en Zonas Rurales incumbe la responsabilidad concreta del proyecto en las zonas rurales de Belice; el Organismo de Agua y Alcantarillado, por intermedio de su Coordinador Nacional, vigila todos los proyectos del sector en el país.
- ii. La Dependencia enviará informes mensuales al Coordinador del Organismo, y éste enviará copias a ACNUR y a otros organismos competentes de las Naciones Unidas.
- iii. El proyecto tiene un presupuesto para servicios adecuados de conexiones técnicas. El Gobierno de Belice administrará el control financiero conjuntamente con ACNUR.
- iv. La ejecución del proyecto será vigilada por el Ministerio de Desarrollo Económico, conjuntamente con ACNUR.
- v. El Ministerio de Recursos Naturales efectuará la evaluación interna y las Naciones Unidas realizarán sus propias evaluaciones independientes.

G. **NECESIDADES PRESUPUESTARIAS**

i. Resumen

El presupuesto ascenderá a un total de US\$ 2.945.495 distribuidos así; a saber, US\$ 1.534.100 el primer año; US\$ 1.109.750 el segundo año, y US\$ 301.645 el tercer año.

| Partida | Primer año | Segundo año | Tercer año | Total |
|-------------------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|------------------|
| 1.Equipo, vehículos, suministros | 1.159.000 | 850.000 | 147.300 | 2.156.300 |
| 2.Personal y servicios | 175.000 | 115.000 | 115.000 | 405.000 |
| 3.Imprevistos e inflación | 200.100 | 144.750 | 39.345 | 384.195 |
| Total | 1.534.100 | 1.109.750 | 301.645 | 2.945.495 |

PROYECTO 5

PARTE I: INFORMACION GENERAL

- | | |
|--|---|
| 1. País: | Belice |
| 2. Lugar: | Distritos de Orange Walk, Cayo, Stann Creek |
| 3. Título del proyecto: | Excavación de lugares arqueológicos |
| 4. Fecha de iniciación: | 1 de septiembre de 1990 |
| 5. Fecha de terminación: | 31 de agosto de 1993 |
| 6. Instituciones gubernamentales encargadas de la ejecución: | Departamento de Arqueología |
| 7. Presupuesto : | 638.054.50 (US\$) |
| 7a. Financiación internacional: | Véase el Capítulo 1 |
| 7b. Financiación local: | Véase el Capítulo 1 |

PARTE III. DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivos Generales

El principal objetivo a largo plazo del proyecto es ayudar a materializar el potencial turístico de Belice, mejorando los lugares proyectados para que se ajusten a las normas regionales e internacionales de excavación y restauración. En segundo término, mediante las excavaciones y la educación de los trabajadores empleados en el proyecto, disminuirá el saqueo de los lugares arqueológicos. En tercer término, el proyecto proporcionará empleo a refugiados y a beliceños.

El proyecto deberá completarse en tres años; su efecto sobre el grupo beneficiario será el suministro de 350 empleos y, gracias al proceso de trabajo con los beliceños, dará una mayor integración de los refugiados en la comunidad. No obstante, el suministro de empleos es el único criterio tangible de los resultados del proyecto.

B. Estrategia del Proyecto

El objetivo global del proyecto es vincular la necesidad económica de Belice de materializar su potencial turístico con la urgente necesidad de excavar y consolidar los lugares arqueológicos, además de la prevención del saqueo y el suministro de empleos para refugiados y beliceños.

C. Objetivos Concretos y Contenido del Proyecto

En la arqueología participan los sectores cultural, educacional y turístico; la promoción de un lugar arqueológico tiene también aspectos relacionados con la infraestructura y aspectos económicos. Las actividades esenciales son: la excavación (los tres lugares proyectados requieren excavaciones en diversa medida) y la consolidación: todas las estructuras excavadas deben estabilizarse. Esas actividades son anteriores a la construcción de instalaciones para visitantes. La educación de los trabajadores será permanente y se centrará en la historia cultural de Belice y de las sociedades que los refugiados han abandonado.

D. Descripción de la Asistencia

Se requiere principalmente asistencia financiera; para el desarrollo del proyecto, cuyo costo total es de US\$ 638.054.50.

E. Mecanismos y Arreglos Institucionales

i. Instituciones

Las instituciones que participan en el proyecto son el Departamento de Arqueología del Ministerio de Turismo, el Departamento de Trabajo del Ministerio de Trabajo, la Oficina de Turismo de Belice del Ministerio de Turismo, el Ministerio de Desarrollo Económico y la oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

El Departamento de Arqueología es responsable de todos los aspectos de la administración de los recursos culturales de Belice. Sus responsabilidades incluyen la excavación y consolidación de lugares arqueológicos y su protección. Por tal razón, dicho Departamento será el principal organismo de ejecución. Si bien posee los conocimientos técnicos para ocuparse de todas las actividades del proyecto será necesario contratar a tres arqueólogos y tres auxiliares, dado que no cuenta con suficientes funcionarios profesionales.

Otra necesidad se refiere al transporte. En el proyecto se han incluido partidas para atender ambas necesidades.

El Departamento de Arqueología será apoyado por el Departamento de Trabajo, que se encargará de contratar y organizar la mano de obra.

En el proyecto se ha incluido una partida para contratar a un inspector de trabajo y para sufragar sus gastos de transporte. La Oficina de Turismo de Belice prestará apoyo mediante la promoción del turismo en todos sus aspectos en las tres zonas del proyecto. El Ministerio de Desarrollo Económico y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, conjuntamente con el Departamento de Arqueología, evaluarán los informes periódicos y visitarán regularmente los lugares arqueológicos a fin de vigilar la ejecución del proyecto y dar cumplimiento a su calendario. El Ministerio de Educación y ACNUR serán responsables también de la coordinación del proyecto, así como de la vigilancia técnica y financiera.

F. Mecanismos de seguimiento y modo de evaluación

i. Coordinación

El Ministerio de Desarrollo Económico, conjuntamente con ACNUR, serán responsables de la coordinación del proyecto, que se realizará mediante consultas regulares con todas las instituciones interesadas en él, así como mediante consultas entre ambos organismos.

ii. Informes

Los arqueólogos contratados para el proyecto serán responsables de redactar los informes relativos a los lugares arqueológicos. El Departamento de Arqueología ya exige un informe anual como una de las condiciones para otorgar un permiso arqueológico. Para los fines de este proyecto, se presentarán informes trimestrales al Departamento de Arqueología, al Ministerio de Desarrollo Económico y a ACNUR. Los informes deben incluir los trabajos completados a la fecha, los gastos y los problemas con que ha tropezado el proyecto.

iii. Control técnico y financiero

El Ministerio de Desarrollo Económico, conjuntamente con ACNUR, se ocuparán del control técnico y financiero.

v. Ejecución del proyecto

La ejecución del proyecto será vigilada por el Ministerio de Desarrollo Económico conjuntamente con ACNUR. Esa vigilancia se realizará mediante visitas regulares sobre el terreno, efectuadas junto con el Departamento de Arqueología.

v. Evaluación

Las evaluaciones internas serán efectuadas conjuntamente por el Departamento de Arqueología y el Ministerio de Desarrollo Económico. El número de trabajadores contratados, la terminación oportuna y la calidad de los trabajos completados, la promoción del turismo en las tres zonas, la educación y la conciencia cultural de los habitantes de esas zonas, se utilizarán como criterios para evaluar los logros del proyecto.

G. Necesidades Presupuestarias

i. Resumen

El costo total del proyecto se estima en US\$ 638.054,50, distribuido así: US\$ 339.169,50 en el primer año, y US\$ 298.885,00 en el segundo año.

| Partida | Primer año | Segundo año | Total |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| 1. Personal | 40.000,00 | 40.000,00 | 80.000,00 |
| 2. Equipo/materiales | 50.530,00 | 33.500,00 | 84.030,00 |
| 3. Establecimiento del lugar de proyecto | 18.000,00 | - | 18.000,00 |
| 4. Mano de obra | 130.000,00 | 130.000,00 | 260.000,00 |
| 5. Dietas | 42.000,00 | 42.000,00 | 84.000,00 |
| 6. Viajes por vía aérea | 5.400,00 | 5.400,00 | 10.800,00 |
| 7. Transporte | 9.000,00 | 9.000,00 | 18.000,00 |
| 8. 15% imprevistos e infl. | 44.239,50 | 38.985,00 | 83.224,50 |
| Total | 339.169,50 | 298.885,00 | 638.054,50 |

PROYECTO 6

PARTE I: INFORMACION GENERAL

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | País: | Belice |
| 2. | Lugar: | Valle de la Paz, distrito de Cayo |
| 3. | Título del proyecto: | Proyecto de asentamientos rurales en el Valle de la Paz, Fase II |
| 4. | Fecha de iniciación: | 1 de enero de 1990 |
| 5. | Fecha de terminación: | 30 de junio de 1991 |
| 6. | Instituciones gubernamentales encargadas de la ejecución: | Ministerio de Desarrollo Económico |
| 7. | Presupuesto : | 841.340 (US \$) |
| | 7a. Financiación internacional: | CEE: 500.000 unidades monetarias europeas (US \$ 575.000) |
| | 7b. Financiación local: | Véase el Capítulo 1 |

PARTE III. DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivos Generales

El proyecto está encaminado a:

1. Integrar a aproximadamente 80 ó 90 nuevas familias de colonos refugiados y beliceños en el plan de asentamiento (que ya existe gracias a la Fase I), con sujeción al número de parcelas delimitadas.
2. Eliminar las deficiencias y los problemas de la Fase I que todavía no se han subsanado.
3. Crear condiciones para aumentar el desarrollo agrícola, económico y social sostenido.

Los criterios para evaluar los efectos del proyecto sobre el grupo beneficiario incluyen el número de parcelas delimitadas; el grado de utilización de esas parcelas; el aumento de la productividad agrícola; el funcionamiento adecuado de la nueva infraestructura y el número de viviendas construidas por los colonos. En las secciones pertinentes que figuran a continuación se incluyen más detalles de objetivos concretos.

B. Estrategia del Proyecto

La base general del proyecto es armonizar algunas actividades complementarias, por ejemplo: las mejoras en la infraestructura, las mejoras en el transbordador, la solución de los problemas que hasta ahora han obstaculizado la comercialización de los productos agrícolas; - a su vez se mejorará la comercialización de la producción, lo que facilitará la integración de los nuevos colonos y los alentará a producir para la venta en lugar de ser trabajadores asalariados. El mejoramiento de los servicios sociales, sanitarios, de salud y educacionales contribuirá al aspecto no económico del desarrollo de la comunidad.

C. Objetivos Concretos y Contenido del Proyecto

Las medidas para integrar a las nuevas familias de colonos comprenden:

- Deslindes de las parcelas para agricultura y vivienda (en la Fase II se prevé que las parcelas dedicadas a la agricultura tengan un tamaño de 20 a 25 acres, en comparación con las parcelas de 50 acres que se asignaron anteriormente),
- Asignación de parcelas para agricultura y vivienda a los nuevos colonos mediante una modalidad de arrendamiento con opción a adquirir posteriormente la propiedad,
- Construcción de algunos caminos secundarios y de aldea, con arreglo a ciertas normas mínimas, a fin de asegurar el acceso a las nuevas parcelas destinadas a trabajos agrícolas y a vivienda,
- Asistencia para vivienda (suministro de materiales de construcción).

Las medidas para eliminar los embotellamientos y las deficiencias existentes comprenden:

- Construcción de un sistema de abastecimiento de agua de aldea,
- Ejecución de un programa de saneamiento de aldea,
- Mejoramiento de los servicios de salud,
- Mejoramiento del transbordador de Young Bank como una solución a corto plazo para facilitar el acceso al Valle de la Paz,
- Como solución a largo plazo para facilitar el acceso a través del río Belice, se prevé construir un puente. En la Fase II se prepararán documentos detallados de planificación.

Las medidas encaminadas a lograr el desarrollo económico y social sostenido del asentamiento comprenden:

- Coordinación de las diversas actividades y servicios de desarrollo proporcionados por diferentes organismos,
- Determinación, definición y aplicación de programas de desarrollo en materia de:
 - Cultivos (por ejemplo, diversificación de cultivos, especialización de cultivos, modalidades de cultivo, métodos de cultivo),
 - Producción ganadera (cerdos, cabras, ganado lechero), avícola y piscícola.
 - Sistemas de Producción agrícola.
 - Conservación y elaboración de cultivos.
 - Producción fuera de las granjas (artesanías y comercio).
 - Promoción de negocios en pequeña escala.

Antes de la aplicación de tales programas en gran escala, en la Fase II se efectuarán estudios amplios para la determinación y la planificación de proyectos, acompañados, cuando proceda, por los respectivos planes experimentales.

- Programas de enseñanza y capacitación en las esferas de desarrollo de la comunidad, formación de líderes, gestión de cooperativas, programas orientados a grupos especiales (las mujeres, los jóvenes), etc.

El concepto de la Fase II se caracteriza por hacer hincapié en las siguientes cuestiones, que constituyen requisitos esenciales para el éxito de un proyecto de este tipo.

- Una gran participación de la comunidad en las actividades de planificación y ejecución del proyecto.
- La coordinación entre todos los organismos y las instituciones que prestan servicios y ejecutan actividades de desarrollo en el Valle de la Paz.
- El uso opcional de recursos beliceños para la planificación, la ejecución y la coordinación del proyecto.

Se prevé que la Fase II del proyecto demore 18 meses. Las tareas preparatorias incluyen el levantamiento de planos, la apertura de licitaciones y la selección de los colonos. Una vez que se ejecuten los trabajos de infraestructura, los nuevos colonos pueden mudarse y preparar la tierra. Lo ideal sería que el calendario de trabajo permitiera que la preparación de la tierra se realizara en la estación seca.

D. Descripción de la Asistencia

Se necesita asistencia financiera.

E. Mecanismos y Arreglos Institucionales

Al Ministerio de Desarrollo Económico compete la responsabilidad global del proyecto. Se establecerá un Comité Interministerial para supervisar la ejecución del proyecto.

Una organización no gubernamental/agencia de consultoría de Belice, se ocupará de iniciar, coordinar y supervisar la ejecución de las diversas actividades del proyecto.

Se prevé utilizar los servicios de Belize Enterprise for Sustained Technology (B.E.S.T), una institución apropiada para ocuparse de la coordinación cotidiana.

G. Necesidades Presupuestarias

| <u>Insumos</u> | <u>US \$</u> | <u>Unidades monetarias europeas*</u> |
|--|----------------|--------------------------------------|
| 1) Levantamiento catastral y planos de la aldea | 25.000 | 21.739 |
| 2) Caminos secundarios para conectar la aldea con las parcelas dedicadas a la agricultura | 105.000 | 91.304 |
| 3) Principal acceso a la zona del proyecto (transbordador) | 55.000 | 47.826 |
| 4) Asistencia para vivienda | 92.500 | 80.435 |
| 5) Saneamiento | 10.000 | 8.696 |
| 6) Abastecimiento de agua de aldea | 230.000 | 200.000 |
| 7) Instalaciones de educación y de salud | 5.000 | 4.348 |
| 8) Desarrollo agrícola | 15.000 | 13.043 |
| 9) Actividades generadoras de ingresos no agrícolas | 7.500 | 6.522 |
| 10) Desarrollo de la comunidad | 5.000 | 4.348 |
| 11) Coordinación del proyecto | 85.000 | 73.913 |
| 12) Consultores a corto plazo para asesoramiento, supervisión, valuación y tareas especiales | <u>96.600</u> | <u>84.000</u> |
| Sub-Total | 731.600 | 636.174 |
| Imprevistos (15%) | <u>109.740</u> | <u>95.426</u> |
| TOTAL | 841.340 | 731.600 |

* Tasa de cambio aplicada: 1 Unidad Monetaria Europea = US\$ 1.15

PROYECTO 7

PARTE I: INFORMACION GENERAL

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | País: | Belice |
| 2. | Lugar: | Belice, Cayo y Stann Creek |
| 3. | Título del proyecto: | Microcrédito para refugiados y beliceños |
| 4. | Fecha de iniciación: | 1 de enero de 1990 |
| 5. | Fecha de terminación: | 31 de diciembre de 1992 |
| 6. | Instituciones Gubernamentales encargadas de la ejecución | Fundación Nacional para el Desarrollo de Belice (FNDB) |
| 7. | Presupuesto : | 715.000 (US \$) |
| | 7a. Financiación internacional: | 575.000 (US\$) de la CEE |
| | 7b. Financiación local: | Véase el Capítulo 1 |

PARTE III. DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivos Generales

Los objetivos del proyecto incluirán:

1. Crear y ampliar las actividades generadoras de ingresos mediante la concesión de microcrédito para agricultura y otras pequeñas empresas a beliceños y a refugiados que no puedan tener acceso al crédito por sus propios medios en este momento.
2. Fortalecer una institución existente que participe o tenga capacidad para participar en un programa de crédito rotatorio en pequeña escala, a fin de que sirva como entidad de concesión de préstamos al grupo beneficiario.
3. Aprobar y desembolsar por lo menos 1.000 préstamos durante los dos años que dure el proyecto, en una proporción de 1 a 1 para beliceños y refugiados.
4. Crear mecanismos que garanticen la posibilidad de que el Fondo de Préstamos Rotatorio se autosustente después que se terminen los fondos del proyecto al finalizar los dos años.

El proyecto tendrá efectos sobre el grupo beneficiario durante un período de tres años. El criterio esencial para medir esos efectos será el número de préstamos desembolsados, pero también incluirá la proporción de préstamos amortizados, habida cuenta de que la capacidad de pago es un indicador del éxito de los préstamos.

Número de beneficiarios: 12.500 refugiados (o personas de similar categorías) y 112.500 nacionales en los distritos pertinentes.

B. Estrategia del Proyecto

El proyecto se basa en el hecho de que los pequeños agricultores, especialmente aquellos que empiezan de la nada - por ejemplo, los nuevos colonos que proyectan asentarse en el Valle de la Paz (Fase II: sírvase referirse al resumen adjunto del documento de proyecto) necesitan capital para la plantación. Pero la experiencia indica que los

préstamos deben desembolsarse meticulosamente y vigilarse con cuidado a fin de asegurar que los agricultores los utilicen en la forma proyectada; de ahí la necesidad de fortalecer la institución crediticia propuesta.

C. Objetivos Concretos y Contenido del Proyecto

i. Definición de los sectores:

El proyecto formará parte del plan general del Gobierno de Belice para el desarrollo del sector económico del país. Se centrará en las actividades generadoras de ingresos y en el desarrollo agrícola y social.

ii. Actividades

El proyecto tiene dos componentes principales, a saber, el fortalecimiento y la ampliación de la institución o las instituciones de crédito existentes; y el funcionamiento de un fondo de préstamos rotatorios.

iii. Fortalecimiento a institución (es) de crédito existente (s)

Aproximadamente US\$ 120.000, o sea el 18% de los gastos presupuestados para los dos años de duración del proyecto, se dedicarán a esta actividad. Incluye el suministro de apoyo institucional, y honorarios, dotación de personal, capacitación y difusión de información, así como apoyo y servicios logísticos.

iv. Fondo de préstamos rotatorios

Esta será la actividad principal del proyecto. Aproximadamente US\$ 530.000, o sea el 81,5% de los fondos consignados, se dedicarán a ese fin. Los fondos se utilizarán para proporcionar créditos directos al grupo beneficiario sobre una base rotatoria. Durante el primer año, se desembolsarán 200.000 dólares, y el resto (330.000 dólares), se desembolsará en el segundo año.

Los fondos se asignarán para trabajos agrícolas y empresas artesanales, en una proporción de 3 a 1 en el primer año y de 5 a 6 en el segundo año. En un programa de microcrédito anterior, los préstamos de la Corporación de Financiación del Desarrollo ascendieron en promedio a US\$ 317 para la agricultura, mientras que la Fundación Nacional de Desarrollo de Belice otorga préstamos por un mínimo de US\$ 500, sea cual fuere la empresa. La experiencia de la Fundación Nacional es que los préstamos de menor cuantía son más costosos de administrar por dólar desembolsado y, por consiguiente, no valen la pena.

Por lo tanto, el proyecto adoptará la cantidad de US\$ 500 como mínimo para sus préstamos.

D. Descripción de la Asistencia

Se necesita asistencia financiera: no obstante, cabe señalar que 60.000 dólares del presupuesto total de 715.000 dólares se destinan a vehículos.

E. Mecanismos y Arreglos Institucionales

i. Coordinación

Se establecerá un comité de asesoramiento y coordinación (CAC) integrado por los funcionarios del ACNUR, el Ministerio de Desarrollo Económico, el Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Industria y Recursos Naturales y la Fundación Nacional de Desarrollo de Belice. Como su nombre lo sugiere, el Comité tendrá las funciones de coordinación y asesoramiento. Habida cuenta de que no es parte en el contrato, no le incumben funciones de adopción de políticas o de ejecución. El Comité de Asesoramiento y Coordinación se reunirá trimestralmente bajo la presidencia del Ministerio de Desarrollo Económico y tendrá las siguientes funciones:

- Ayudar en la preparación de programas anuales y otros programas de trabajo según lo solicite el organismo de ejecución.

- Examinar los progresos realizados hasta la fecha respecto del programa global de trabajo, según se reflejen en los informes mensuales y trimestrales anteriores.
- Asesorar al organismo de ejecución sobre las políticas actuales del Gobierno de Belice en todo lo relacionado con el proyecto así como sobre todos los cambios de política subsiguientes, y asegurar el cumplimiento de las mismas.
- Levantar minutas y actas de sus deliberaciones y documentar su asesoramiento. El Ministerio de Desarrollo Económico proporcionará las funciones de secretaría para el Comité de Asesoramiento y Coordinación.

ii. Informes periódicos sobre los progresos realizados

El organismo de ejecución (Fundación Nacional de Desarrollo de Belice) preparará y distribuirá informes técnicos y financieros mensuales, trimestrales y anuales. La distribución de los informes se limitará a los miembros del Comité de Asesoramiento y Coordinación y a otros organismos y personas competentes, según lo decidan conjuntamente el CAC y la Fundación Nacional de Desarrollo de Belice.

iii. Control técnico y financiero

El CAC tiene la responsabilidad de prestar asesoramiento sobre la pertinencia técnica de las actividades proyectadas. La Fundación Nacional, mediante una adecuada vigilancia asegurará que los grupos beneficiarios tengan el asesoramiento técnico adecuado. Los informes periódicos solicitados y las evaluaciones anuales servirán también como mecanismos de control técnico.

La Fundación Nacional, como parte de su contrato, se ocupará de utilizar principios sólidos y generalmente aceptados de contabilidad para registrar el uso de los fondos del proyecto y la protección del activo. Se prepararán informes financieros mensuales, trimestrales y anuales para su distribución al CAC a efectos de la vigilancia.

El organismo de ejecución: la Fundación Nacional de Desarrollo de Belice

La Fundación Nacional de Desarrollo de Belice es una institución de crédito ya establecida, de comprobada capacidad y experiencia en materia de microcrédito. Ha ejecutado o está ejecutando proyectos similares por cuenta del Gobierno de Belice, de la Comunidad Económica Europa (CEE), de la Fundación Interamericana, de la Fundación Panamericana para el Desarrollo, y de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), todos los cuales tienen confianza en ella.

En el documento completo del proyecto figura una descripción detallada de la estructura y el funcionamiento de la Fundación Nacional.

F. Mecanismos de Seguimiento y Evaluación

Mecanismos de evaluación

Se realizarán dos evaluaciones externas anuales durante los dos años del proyecto. Dichas evaluaciones serán encargadas por ACNUR y se pagarán por separado. El CAC también puede pedir evaluaciones externas separadas, en cuyo caso serán sufragadas con cargo a la partida del presupuesto correspondiente a imprevistos.

El mandato de esas evaluaciones será establecido por el organismo que encargue la evaluación, teniendo presentes los objetivos y el programa o los programas de trabajo anteriores.

G. Necesidades PresupuestariasResumen

A continuación se resume el proyecto de presupuesto:

Presupuesto para el Proyecto sobre microcrédito

| Partida | Costo por unidad | Primer año | Segundo año | Total |
|-------------------------------|---------------------|---------------|----------------|---------|
| Costo de vehículos | 15.000 | 60.000 | - | 60.000 |
| Honorarios por administración | | 30.000 | 30.000 | 60.000 |
| Fondo de préstamos | | 200.000 | 330.000 | 530.000 |
| Sub Total | | 290.000 | 360.000 | 650.000 |
| Imprevistos | | 29.000 | 36.000 | 65.000 |
| Costo total | | 319.000 | 396.000 | 715.000 |

PROYECTO 8

PARTE I: INFORMACION GENERAL

- | | | |
|----|---|-------------------------------|
| 1. | País: | Belice |
| 2. | Lugar: | Todo el país |
| 3. | Título del proyecto: | Apoyo a la educación agrícola |
| 4. | Fecha de iniciación: | 1 de septiembre de 1990 |
| 5. | Fecha de terminación: | 31 de agosto de 1992 |
| 6. | Instituciones Gubernamentales encargadas de la ejecución: | Ministerio de Educación |
| 7. | Presupuesto : | 1.319.050 (US \$) |
| | 7a. Financiación internacional: | Véase el Capítulo 1 |
| | 7b. Financiación local: | Véase el Capítulo 1 |

PARTE II: DESCRIPCION DEL PROYECTO

A. Objetivos Generales

Objetivos del proyecto

La meta principal del proyecto es mejorar el nivel de bienestar económico y social de las comunidades agrícolas rurales, incluidas aquellas que tienen una numerosa población de refugiados, ayudando al Gobierno de Belice en la ejecución de los objetivos que se mencionan en el numeral C más adelante. El proyecto durará dos años.

Número de beneficiarios: En todo el país, el número de refugiados y de inmigrantes asciende aproximadamente a 25.000; la población nacional, con exclusión de refugiados y otros inmigrantes, asciende aproximadamente a 175.000.

Los criterios para la evaluación de los efectos sobre la población beneficiaria están en función de los objetivos que se relacionan en el numeral C más adelante.

B. Estrategias del Proyectos

El proyecto se basa en la vinculación de los componentes enumerados en la sección siguiente (objetivos concretos y contenido del proyecto).

C. Objetivos Concretos y Contenido del Proyecto

Componentes del proyecto

Los componentes de este proyecto se concentran en el sector de la educación pública de la sociedad de Belice. Algunos componentes se centran en fortalecer la infraestructura física del sistema educacional; otros están

encaminados a los aspectos sociales y de servicios del sistema educacional. El fortalecimiento de la infraestructura incluye la construcción y el equipamiento de aulas, tiendas agrícolas y talleres agrícolas. Los servicios sociales incluyen la enseñanza del inglés como segundo idioma a las comunidades, la capacitación de maestros y el suministro de materiales didácticos a las escuelas.

Actividades

Las actividades que han de fomentarse en cada sector para lograr las metas y actividades del proyecto son las siguientes:

- a) Suministrar a 75 escuelas primarias 75 juegos de materiales didácticos para prácticas agrícolas, preparados por la Dependencia de Elaboración de Planes de Estudio.
- b) Rehabilitar 30 escuelas del programa REAP que necesitan fortalecerse, proporcionándoles 30 juegos de dicho programa, que consisten en herramientas de jardinería, suministros y materiales didácticos.
- c) Capacitar a 125 maestros de escuela primaria en la filosofía del programa REAP impartiendo a cada uno capacitación en seminarios de 16 horas de duración, durante un año.
- d) Capacitar a 125 maestros de escuela primaria en la filosofía del programa REAP mediante seminarios de capacitación de 16 horas de duración, durante dos años.
- e) Enseñar el inglés como segundo idioma a 2.000 niños de escuelas primarias en 10 comunidades durante un mínimo de dos horas semanales mientras dure el proyecto.
- f) Construir 10.000 pies cuadrados de nuevas aulas en 10 comunidades durante el primer año del proyecto.
- g) Construir y equipar 10 nuevas tiendas agrícolas para 10 nuevas escuelas del programa REAP destinadas a 10 comunidades, en el primer año del proyecto.
- h) Construir y equipar tres nuevos talleres agrícolas para tres escuelas secundarias en el primer año.
- i) Proporcionar a la Dependencia de Elaboración de Planes de Estudio equipo y suministros por valor de US\$ 150.000 durante el primer año, y por valor de US\$ 50.000 durante el segundo año.
- j) Proporcionar a cada uno de los seis Consejos de Distrito del programa REAP suministros y equipo de oficina. El valor total es de US\$ 12.000 en el primer año.
- k) Proporcionar al Ministerio de Educación el siguiente apoyo administrativo durante toda la duración del proyecto:
 - Oficial de proyecto; Auxiliar administrativo; Secretario; un vehículo de tracción en las cuatro ruedas, chofer, gasolina, mantenimiento y seguro; espacio de oficinas; equipo y suministros de oficina.

D. Descripción de la Asistencia

Se requiere asistencia financiera.

E. Mecanismos y Arreglos Institucionales

a. **Ministerio de Educación:**

El proyecto involucra al Ministerio de Educación y sus dependencias; La dependencia de Elaboración de Planes de Estudio, y el Programa REAP (Educación pertinente a la Agricultura y la Producción). Detalles de las instituciones involucradas se mencionan en la siguiente sección.

MECANISMO DE COORDINACION Y SUPERVISION

1. Coordinación

Habida cuenta de que todos los componentes del proyecto se refieren a la esfera de la educación, la coordinación será responsabilidad de la estructura de organización ordinaria del Ministerio de Educación. Con arreglo a ella, todas las escuelas, a excepción de la Facultad de Agricultura de Belice y de la Escuela de Enfermería de Belice, dependen del Ministerio de Educación. Un Secretario Permanente, que depende del Ministerio, es responsable de las tareas administrativas. El Oficial Jefe de Educación, responsable de todas las cuestiones educacionales del país es Jefe del Departamento de Educación. A su vez, de él dependen dos oficiales principales de educación, uno responsable de la enseñanza primaria y otro de la enseñanza secundaria. A sus órdenes hay 12 oficiales de educación, 2 para el distrito de Belice y 1 para cada uno de los otros 5 distritos. El programa REAP, la enseñanza preescolar, la Dependencia de Elaboración de Planes de Estudio y la Dependencia de Exámenes, también están encabezados por un oficial de educación cada uno; otro oficial de educación tiene funciones diversas.

El oficial de Proyecto para este proyecto trabajará con arreglo a esa estructura de organización. Tendrá como supervisor inmediato al oficial de educación que se ocupa del REAP como contraparte del coordinador del proyecto. Al terminar el proyecto, su coordinador pasará a ser auxiliar del oficial de educación encargado del REAP.

El oficial de proyecto será responsable únicamente de la ejecución de los componentes del proyecto que éste debe abordar. Otros aspectos del programa del Ministerio de Educación seguirán siendo administrados en la misma forma que antes.

Por consiguiente, el proyecto se ajustará a la estructura de organización actual de los programas del Ministerio de Educación. A nivel de distrito, los Consejos de Distrito del REAP continuarán dirigiendo este programa. A nivel nacional, el Consejo Asesor Nacional seguirá siendo el órgano rector de los programas nacionales. Los distritos enviarán informes mensuales sobre los progresos del proyecto al oficial de proyecto, con copia al oficial de educación encargado del REAP.

F. Mecanismos de Seguimiento y Modo de Evaluación

INFORMES

El oficial de proyecto dirigirá informes escritos mensuales al oficial de educación encargado del REAP, con copia al Ministerio de Desarrollo Económico y a ACNUR.

CONTROL

El Gobierno de Belice dispone de servicios de consultoría técnica adecuados que continuarán dirigiendo los progresos de sus programas de educación agrícola. En el Consejo Asesor Nacional están representados técnicos del Ministerio de Agricultura, del Ministerio de Educación, del Ministerio de Servicios Sociales y de otros organismos que trabajan en la esfera del desarrollo rural. El Ministerio de Desarrollo Económico y ACNUR representarán al proyecto en este Consejo. El control financiero del proyecto será administrado por los canales ordinarios del Gobierno de Belice con supervisión del Ministerio de Desarrollo Económico, el Ministerio de Educación y ACNUR.

Organizaciones internacionales

El ACNUR y otros organismos de las Naciones Unidas, con insumos del Ministerio de Desarrollo Económico, prepararán la propuesta final del proyecto y participarán en la iniciación de la ejecución y la supervisión continua. El Ministerio de Educación del Gobierno de Belice será plenamente responsable de la ejecución del proyecto.

Evaluación

El Ministerio de Educación ya cuenta con un sistema para evaluar sus programas. El factor relativo a los refugiados se incluirá en este sistema mediante una ligera modificación de la forma de evaluación. El Ministerio de Desarrollo

Económico y ACNUR también supervisarán y evaluarán las repercusiones del proyecto independientemente del Ministerio de Educación.

PRESUPUESTO

i. Sumario

El costo total estimado del proyecto es de US \$ 1.319.050. El costo estimado para el primer año es de US \$ 1.104.575 y para el segundo año, de US \$ 214.475 dólares, sumas que se desglosan en el cuadro siguiente:

CUADRO 1: RESUMEN DEL PRESUPUESTO

| Partida | Primer año | Segundo año | Total |
|---|------------------|----------------|------------------|
| 1. Nuevas escuelas que participan en el programa REAP | 500.000 | - | 500.000 |
| 2. Escuelas que ya participaban en el programa REAP | 30.000 | 30.000 | 60.000 |
| 3. Consejo de Distrito del REAP | 12.000 | - | 12.000 |
| 4. Talleres agrícolas | 186.000 | 39.000 | 225.000 |
| 5. Maestros | 25.000 | 25.000 | 50.000 |
| 6. Dependencia de Elaboración de Planes de Estudio | 150.000 | 50.000 | 200.000 |
| 7. Administración | 57.500 | 42.500 | 100.000 |
| 8. Imprevistos e infraestructura | 144.075 | 27.975 | 172.050 |
| Costo total | 1.104.575 | 214.475 | 1.319.050 |

- ii. De conformidad con el acuerdo del proyecto, los fondos anuales para el proyecto se entregarán al Gobierno de Belice. El desembolso de los fondos se realizará mediante comprobantes de pago firmados por el oficial jefe de educación y por el oficial de programas de ACNUR.

APENDICE I

MIGRANTES KEKCHI EN EL DISTRITO DE TOLEDO

La emigración en gran escala desde la región de Alta Verapaz en Guatemala fue resultado de leyes represivas en materia laboral y de tenencia de tierras promulgadas por el Gobierno de Guatemala en los decenios de 1860 y 1870 con el objeto de lograr el tipo de desarrollo que Grenados y Barrios deseaban. Gran número de cafetaleros alemanes, ingleses y ladinos despojaron a los indios de sus tierras y los obligaron a trabajar con míseros jornales.

Muchos kekchi decidieron abandonar las plantaciones en las que estaban arraigados. Algunos se convirtieron en comerciantes itinerantes acarreado su mercancía a la espalda durante días y, en muchos casos, durante meses, a través de agrestes picados. Otros optaron por la alternativa común: la huida.

A principios del siglo XX más y más kekchi vinieron a Belice buscando la libertad de posesión de la tierra. Los kekchi se asentaron en forma precaria en tierras privadas y más tarde en tierras de la Corona para practicar el sistema milpa. La falta de tierras, las pasturas y el suelo empobrecidos constituyeron una fuente de frustración para los kekchi y los obligaron a huir una vez más hacia mejores tierras agrícolas en Belice. Vinieron en grupos de cinco o diez familias para crear aldeas tales como Dolores, Aguacatef y Columbia. La corriente de migrantes kekchi continúa en forma constante y cada vez aparecen más asentamientos.

La reciente colonización de Jalacte por los kekchi constituye un ejemplo importante de la continuación de esa tendencia. Jalacte, comenzada el 12 de febrero de 1979 por una familia de 10 miembros, fue resultado de la empresa cooperativa iniciada por el Gobierno de Guatemala. La tierra, otrora de propiedad de los kekchi, fue dividida en parcelas y se les ofreció a precios exorbitantes. Como no podían comprarlas, emigraron a Belice. Algunos, a quienes se había despojado de sus tierras, recibieron compensación aunque después se enteraron de que la tierra que se les ofrecía pertenecía a Belice. Hoy en día Jalacte ha crecido hasta llegar a tener aproximadamente 87 familias. La corriente de kekchi hacia Belice continúa aumentando, y los kekchi se filtran en aldeas ya establecidas.

FUENTES:

- Bolland, O.N. Race, Ethnicity and National Integration in Belize, inédito, MS, 1987.
- Foster, B. Documento inédito para la OACNUR - Diagnosis of the Potential for Socio-Economic Integration of Refugees in Belize, 1984 (Documento para CIREFCA)
- Shoman, A. Party Politics in Belize
Cubola, Belice, 1987
- Stone, M. Report on the United Nations Development Programme Socio-Economic Survey of the Belmopan Periphery Settlements, documento inédito, MS, 1989.
- Otras fuentes: Refugiados, febrero de 1988.

